

PROGRAMM

MÄDCHENCHOR HANNOVER

Leitung: Ludwig Rutt

Mitarbeit: Gudrun Schröfel

Mitwirkende: **Elka Mitzewa**, Sopran
Marie-Louise Gilles, Alt
Ein Kammerorchester
Siegfried Strohbach, Orgel

Stabat mater

Giovanni B. Pergolesi

- | | |
|---|---|
| I. Stabat mater dolorosa
juxta crucem lacrimosa,
dum pendeat filius. | I. Christi Mutter stand mit Schmerzen
bei dem Kreuz und weint' von Herzen,
als ihr lieber Sohn da hing. |
| II. Cujus animam gementem,
contristatam, ac dolentem
pertransivit gladius. | II. Durch die Seele voller Trauer,
seufzend unter Todesschauer,
jetzt das Schwert des Leidens ging. |
| III. O quam tristis et afflicta
fuit illa benedicta
mater unigeniti! | III. Welche Schmerzen der Erkornen,
da sie sah den Eingebornen,
wie er mit dem Tode rang! |
| IV. Quae moerebat et dolebat
et tremebat, cum videbat
nati poenas incliti. | IV. Quälendes Bangen, angstvolle Trauer,
alles Leid hielt sie umfassen,
das auf Erden je ein Herz durchdrang. |
| V. Quis est homo, qui non fletet,
Christi matrem, si videret
in tanto supplicio?
Quis non posset contristari,
piam matrem contemplari
dolentem cum filio?
Pro peccatis suae gentis
vidit Jesum in tormentis
et flagellis subditum. | V. Lebt ein Mensch wohl hier auf Erden,
der nicht mag erschüttert werden,
bei so unsagbarer Not!
Wie die Mutter ganz zerschlagen
bleich da steht ohn alles Klagen,
im Leid um des Sohnes Tod?
Ach für seiner Brüder Schulden
sah sie Jesus Marter dulden,
Geißeln, Dornen, Spott und Hohn. |
| VI. Vidit suum dulcem natum
morientem, desolatum,
dum emisit spiritum. | VI. Sah ihn trostlos und verlassen
an dem blutigen Kreuz verblassen,
ihren lieben einzgen Sohn. |
| VII. Eja mater, fons amoris
me sentire vim doloris
fac, ut tecum lugeam. | VII. Gib, o Mutter, Born der Liebe,
daß mit dir ich mich betrübe,
daß ich föhl die Schmerzen dein. |
| VIII. Fac, ut ardeat cor meum
in amando Christum Deum,
ut sibi compleceam. | VIII. Daß mein Herz von Lieb entbrenne,
daß ich nur noch Jesus kenne,
daß ich liebe Gott allein. |
| IX. Sancta mater istud agas
crucifixi fige plagas
cordi meo valide.
Tui nati vulnerati
tam dignati pro me pati
poenas mecum divide.
Fac me vere tecum flere,
crucifixo concolere,
donec ego vixero.
Juxta crucem tecum stare,
te libenter sociare
in planctu desidero.
Virgo virginum praeclara,
mihi jam non sis amare,
fac me tecum plangere. | IX. Heilige Mutter, senk die Wunden,
die dein Sohn am Kreuz empfunden,
tief in meine Seele ein.
Daß ich weiß, was ich verschuldet,
was dein Sohn für mich erduldet,
gib mir teil an seinem Schmerz.
Laß mich wahrhaft mit dir weinen,
ganz mit Jesu Leid vereinen,
solang hier mein Leben währt.
Unterm Kreuz mit dir zu stehen,
dort zu teilen deine Wehen,
das ist, wonach mein Herz begehrt.
O du Jungfrau aller Jungfrauen,
wollst in Liebe mich erschauen,
daß ich teile deinen Schmerz. |
| X. Fac ut portem Christi mortem,
passionis fac consortem
et plagas recolorere.
Fac me plagis vulnerari
cruce hac ine briari
ob amorem filii. | X. Laß mich föhlen Christi Leiden,
Marter Angst und Scheiden,
wie dein liebend Mutterherz.
Mach, am Kreuze hingesenken,
mich von Christi Blute trunken
um des Sohnes Liebe. |
| XI. Inflammatus et accensus
per te, virgo sim defensus
in die judicii.
Fac me cruce custodiri,
morte Christi praemuniri,
confoveri gratia. | XI. Hilf durch deine Lieb und Treue,
daß er Gnade mir verleihe
an jenem jüngsten Tag.
Mach, daß mein Kreuz bewache,
daß sein Tod mich selig mache,
mich erwärme seine Gnad. |
| XII. Quando corpus morietur
fac, ut animae donetur
paradisi gloria.
Amen | XII. Wann mein Leib einst wird sterben,
laß dann meine Seele erben
deines Himmels Seligkeit.
Amen |

Vier a cappella-Sätze aus dem 16. Jahrhundert

Bleib bei uns, Herr	Unbek. Meister
Ach Gott vom Himmel, sieh darein	Michael Prätorius
Mit Fried und Freud ich fahr dahin	Michael Prätorius
Duo Seraphim	Ludovico da Vittoria

Missa brevis B-Dur, KV 275 für 3 Solostimmen, Wolfgang A. Mozart
4-stimmigen Chor, Streicher und Orgel

(Einrichtung: Siegfried Strohbach)

Kyrie – Gloria – Credo – Sanctus – Benedictus – Agnus Dei

„Stabat mater“ für Chor, Sopran- und Altsolo, Giovanni B. Pergolesi
Streicherorchester und Orgel

Stabat mater (Chor)
Cuius animam gementem (Sopransolo)
O quam tristis (Chor)
Quae moerebat et dolebat (Altsolo)
Quis est homo (Duett und Chor)
Vidit suum dulcem natum (Sopransolo)
Eja mater fons amoris (Altsolo)
Fac, ut ardeat cor meum (Chor)
Sancta mater (Duett und Chor)
Fac, ut portem (Altsolo)
Inflammatus et accensus (Duett und Chor)
Quando corpus morietur (Duett und Chor)